

Жизнь и творчество А. С. Пушкина



普希金的 生活与创作

(修订版)

张铁夫等 著

中国社会科学出版社

国 / 家 / 社 / 会 / 科 / 学 / 基 / 金 / 项 / 目



普希金的 生活与创作

(修订版)

张铁夫等 著

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

普希金的生活与创作/张铁夫等著. —修订本. —北京: 中国社会科学出版社, 2004. 12

ISBN 7 - 5004 - 4948 - 8

I. 普… II. 张… III. 普希金, A. S. (1799~1837) — 人物研究 IV. K835.125.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 018465 号

责任编辑 罗 莉
责任校对 林福国
封面设计 王 华
版式设计 李 建

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010-84029450 (邮购) 010-64031534 (总编室)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京新魏印刷厂

装 订 丰华装订厂

版 次 2004 年 12 月

印 次 2004 年 12 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 15.875

插 页 2

字 数 380 千字

定 价 35.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

序

“说不尽”的普希金

吴元迈

本世纪肇始——1900年，俄罗斯伟大诗人普希金的名字便传入中国。从1903年普希金的著名小说《上尉的女儿》被翻译成中文《俄国情史》在我国出版，到1995年人民文学出版社出版的七卷本中译《普希金文集》，将近一个世纪了。到本世纪末，还将有不只一个版本的中译《普希金全集》问世。在这漫长的历史行程中，经过我国几代文学家、翻译家、出版家的共同努力，辛勤耕耘，特别是鲁迅、瞿秋白、茅盾、曹靖华、黄源、戈宝权等老一辈在介绍、评论、编辑出版普希金作品方面所做的开创性工作，普希金的名字在我国已经家喻户晓，深入人心；普希金的作品已经成了我国一代又一代的读者，一代又一代的作家不可或缺的精神食粮。普希金是俄罗斯的，也是我们的和世界的。

古今中外的经典作品都不仅仅是一种历史文献，而且参与我们的当代生活。普希金的作品同样如此。1841年，俄国伟大的批评家和杰出的普希金研究家别林斯基写道：“普希金不是随着生命的消失而停留在原有的水平上，而是要在社会的自觉中继续发展下去的那些永远活着和运动着的现象之一。每一个时代都要对这些现象发表自己的见解，不管这个时代把这些现象理解得多

么正确，总要留给下一代说一些什么新的、更正确的话。并且任何一个时代都不会把一切话都说完……”歌德曾经写道：“说不尽的莎士比亚。”我想，别林斯基的这段话也无异于说：“说不尽”的普希金。

再过两年，1999年将是伟大诗人普希金200周年华诞。这是全世界的一件盛事。据我所知，我国有关单位和部门已着手筹备各项纪念活动，令人欣慰和高兴的是，正是在这个时候，我国学者、湘潭大学人文学院院长张铁夫教授等，为我们奉献了一部约四十万字的力作《普希金的生活与创作》。该书扉页写道：“献给伟大的俄罗斯诗人亚·谢·普希金诞生200周年”。我想，这无疑是一份很有意义、很有价值、很有分量的“节日礼物”。

就我所知，张铁夫同志是普希金的热爱者和崇拜者。早在少年时代他就被普希金的诗歌所深深地吸引住了。在大学时代，学的是俄罗斯语言文学，后来又又在大学教俄罗斯文学，并一直孜孜不倦地从事普希金的生活和创作的探讨和研究。他撰写过关于普希金的一些论文，如《近年来我国的普希金研究》（1988）等；他翻译过《普希金论文学》（漓江出版社）和关于普希金的《凯恩回忆录》，以及1995年12月人民文学出版社出版的《普希金文集》中的第七卷（文学论文卷）。然而这些年来，张铁夫同志思考得最多的、最期望做的一件事，就是“写一本书，向普希金200周年诞辰献礼”。这是他为了表示自己对伟大诗人的一生的热爱和景仰之情，也是他希冀对自己多年来所从事的普希金研究做一个总结。

为了撰写好这部专著，张铁夫同志1991年在苏联当访问学者时，抓住时机，专门阅读和搜集了关于普希金的大量资料，参观了莫斯科国立普希金博物馆；并专程前往列宁格勒，访问了俄罗斯文学研究所（“普希金之家”），参观了该所的图书室及普希

金的手稿室和藏书室、列宁格勒普希金故居博物馆；在莫斯科出席了以“普希金的笑”为主题的“普希金学术会议”，作了专门发言，同与会的各国普希金专家进行了学术交流。所有这一切不仅开阔了张铁夫同志的学术视野，也为他撰写这部专著准备了必要的前提。正因为张铁夫同志多年来在普希金探讨和研究方面所做的努力和取得的成绩，1996年我国哲学社会科学基金会接受了他的申请，把他的这部著作列为基金项目。

普希金是说不尽的。但张铁夫同志又是怎样说的呢？在俄罗斯和世界各国，从19世纪20年代到今天，阐述普希金的文章和书可谓汗牛充栋，已经形成一门学问——“普希金学”。张铁夫同志在该书第十二章《普希金研究述评》中，对“俄苏普希金学”和“普希金在国外的接受”（包括我国在内）状况，作了全面、细致的梳理和评论。这是一份十分珍贵的材料和述评，也是该书别开生面的一章。它使我们看到国内外普希金研究的变迁和发展，也决定了张铁夫同志这部专著的性质和独特的视角。这就是他在“后记”中所言的：“建国以来，我国在普氏单篇作品的评论方面虽然做了一些工作，但在普氏生平、思想和创作的综合研究方面，几乎仍是空白。苏联学者在这方面撰写过不少著作，近年来在我国影响较大的有格罗斯曼的《普希金传》和切尼科夫的《普希金传》（中译本名为《欣悦的灵魂》），但这些著作出版年代较早，观点和材料较为陈旧，艺术分析较为薄弱，很多新的成果未能吸收，甚至对普希金的某些错误采取回避态度。因此，用中国人的眼光为中国读者撰写一部综合性学术著作——《普希金的生活与创作》，就成为十分必要的了。”

我认为，张铁夫的这个分析是符合实际的，他所选择的切入点也十分适时。事实表明，以张铁夫同志为主撰写的这部著作，是迄今为止我国在普希金研究方面最全面、最翔实、最具特色和

最有分量的一本书。它深入地阐述了诗人的生活道路和创作道路，而且把这两者有机地、紧密地结合在一起，它具体地展现了作为诗人、作为小说家、作为剧作家、作为批评家的普希金在这些方面的独特成就和独特贡献；并且以俄罗斯文学和世界文学的发展为背景，运用比较文学的角度和方法，揭示了普希金在俄罗斯文学进程中所处的那种“一切开端的开端”的重要地位，以及他对世界文学所产生的积极影响。

最值得一提的是，张铁夫和他的两位合作者邱运华和曾思艺，努力地从事历史批评和美学批评相结合的方法出发，以中国人的眼光考察和审视普希金的生活实践和创作实践，在高度评价普希金的艺术成就的同时，也对普希金生活中、思想中和创作中的消极成分，进行客观的、实事求是的描述和阐释。他们在不少地方阐发了与俄国学者、与前人所持的不同看法，如普希金对波兰作家密茨凯维奇的某些作品的不公正的评论，俄国文学界对普希金和密茨凯维奇的相互关系的评论；莎士比亚对普希金的影响问题；普希金对待沙皇尼古拉一世的态度；对《铜骑士》中彼得大帝和叶甫盖尼这两个人物形象的分析；等等。该书作者在普希金研究中，在吸收借鉴新成果的同时，关于这些问题的学术碰撞，是值得注意和重视的。这是因为，一个时代的学术进步和发展，总是在同过去的时代和同时代的学术碰撞中显示出来的。

一个世纪以来，特别是在我国改革开放的新时期里，我们在介绍翻译出版普希金的作品方面，取得了巨大的成绩。这是有目共睹的。然而，与这种状况相比，我国的普希金研究却相对落后了。而在普希金的生平和创作的综合研究方面，几乎还没有一本著作。因此，张铁夫等的这部《普希金的生活与创作》的综合性研究著作，能在伟大诗人 200 周年诞辰前夕出版，不仅是适时的，必要的，而且标志着我国普希金研究的一个新阶段的来临。

我衷心希望我们的同行在纪念普希金 200 周年诞辰的时候，能有更多更好的普希金研究著作问世。

最后，我热烈祝贺张铁夫、邱运华和曾思艺的这部著作的出版！

1997 年 4 月 20 日于北京

目 录

序	“说不尽”的普希金	吴元迈 (1)
第一章	童年：在春天的玫瑰花丛下	(1)
第二章	皇村岁月	(12)
一	课堂内外	(12)
二	缪斯的“筵席”——皇村学校时期的 诗歌创作	(21)
第三章	彼得堡三年	(49)
一	徜徉于艺术和政治的世界	(49)
二	《鲁斯兰和柳德米拉》——学生打败 老师之作	(78)
第四章	第一次流放	(101)
一	群山和大海	(102)
二	南方抒情诗——“越过卢比孔河”	(126)
三	“南方叙事诗”——从模仿到超越	(142)

第五章 第二次流放	(158)
一 在阴暗的幽禁生活中.....	(158)
二 《鲍里斯·戈都诺夫》——以莎士比亚为师	(173)
三 《努林伯爵》——对莎士比亚和俄国现实的 双重讽刺.....	(184)
第六章 重返两京	(197)
一 “我仍然高唱从前的颂歌”	(197)
二 《波尔塔瓦》——个人与国家.....	(219)
第七章 结婚前后	(230)
一 “圣母”	(231)
二 《别尔金小说集》——俄国散文的高峰.....	(246)
三 “小悲剧”——没有悲剧形式的悲剧.....	(255)
第八章 《叶甫盖尼·奥涅金》 ——个性·自由·责任	(264)
第九章 再创辉煌	(295)
一 在逆境中.....	(295)
二 《铜骑士》——颂歌与挽歌.....	(322)
三 30年代的小说——走向大型叙事文体	(331)
四 晚期童话诗——回归中的提升.....	(341)
第十章 批评家普希金	(352)
第十一章 决斗与逝世	(376)

第十二章 普希金研究述评	(400)
一 俄苏普希金学.....	(400)
二 普希金在国外的接受.....	(430)
结束语	(454)
附录一 普希金年谱（俄历）	(458)
附录二 在普希金的彼得堡	(465)
附录三 谒莫斯科普希金纪念碑	(475)
后记	(484)
修订版后记	(488)

Содержание

Предисловие (У Юаньмай)	(1)
Глава I. Детство: под кровом внешних роз	(1)
Глава II. Годы в Царском селе	(12)
1. За стенами аудитории и на студенческой скамье	(12)
2. Пир музы—поэтическое творчество лицейских лет	(21)
Глава III. Три года в Петербурге	(49)
1. Прогулка между миром искусства и миром политики	(49)
2. «Руслан и Людмила» — поэма ученика- победителя	(78)
Глава IV. Первая ссылка	(101)
1. Горы и моря	(102)
2. Южная лирика— “переход Рубикона”	(126)

3. "Южные поэмы" —от подражания до превосходства	(142)
Глава V. Вторая ссылка	(158)
1. Во марке заточения	(158)
2. «Борис Годунов» —по примеру Шекспира	(173)
3. «Граф Нулин» —двойная сатира на Шекспира и на русскую действительность	(184)
Глава VI. Возвращение в две столицы	(197)
1. "Я гимны прежние пою"	(197)
2. «Полтава» —личность и государство	(219)
Глава VII. До и после свадьбы	(230)
1. "Мадонна"	(231)
2. «Повести Белкина» —вершина русской прозы ...	(246)
3. "Маленькие трагедии" —трагедии без трагедийной формы	(255)
Глава VIII. «Евгений Онегин» —личность • свобода • ответственность	(264)
Глава IX. Еще один блистательный пик в творчестве	(295)
1. Неудачи	(295)
2. «Медный всадник» —ода и погребальный гимн	(322)

6 / 普希金的生活与创作

3. Проза 30-тых годов—поворот к большой прозе	(331)
4. Поздние сказки—подъём творчества сказок	(341)
Глава X. Пушкин-критик	(352)
Глава XI. Дуэль и гибель	(376)
Глава XII. Очерк по изучению Пушкина	(400)
1. Русское и советское пушкиноведение	(400)
2. Пушкин принят за рубежом	(430)
Заключение	(454)
Приложения	
1. Краткая хроника жизни и творчества А. С. Пушкина	(458)
2. В пушкинском Петербурге	(465)
3. Посещение памятника А. С. Пушкину в Москве	(475)
Послесловие	(484)
Послесловие дополнительного издания	(488)

第一章

童年：在春天的玫瑰花丛下

从前当我刚刚诞生
在赫利孔的山洞里，
为了对阿波罗表示崇敬，
提布卢斯给我洗了礼，
从小哺育着我的是那
灵泉——清澈的希波克林，
我在春天的玫瑰花丛下
成长为一个诗人。

——普希金：《致巴丘什科夫》（1815）

历史进入了 18 世纪的最后一年，在百花盛开的仲夏季节，莫斯科郊区内梅茨街的退役少校谢尔盖·里沃维奇·普希金家里，诞生了一个男婴，这就是未来的“俄罗斯诗歌的太阳”亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金。令人遗憾的是，由于时代的变迁，诗人出生的那幢房子未能保存下来。如今，在车水马龙的鲍曼大街 40 号普希金 353 中学的一座建筑物上挂着一块纪念碑，上书：“这里曾经有一幢房子，1799 年 5 月 26 日（公历 6 月 6 日）亚·谢·普希金诞生于此。”纪念碑上刻有诗人童年时代的头像：年幼的普希金一头鬈发，手托下颌作沉思状。353 中学还

有诗人的一座纪念碑，这是雕塑家 E. Φ. 别拉绍夫于 1967 年创作的：少年普希金前额宽阔，颧骨高耸，满头粗硬的鬈发透射出一股刚毅之气，一对炯炯有神的眼睛凝视着前方。

普希金降临人世之时，正是两个世纪的交接点。这是一个动荡不安的时代。1796 年 11 月 6 日，叶卡捷琳娜二世驾崩，她的嗣子保罗一世继位；1801 年 3 月 11 日，保罗一世遭到暗杀，新皇亚历山大一世登基。亚历山大一世“半是瑞士的公民，半是普鲁士的伍长”，他继承了其祖母叶卡捷琳娜女皇的基本政策，加强了国内的专制独裁统治。在普希金诞生的那一年，拿破仑登上了法国君主的宝座，从此法国的革命战争逐渐演变成侵略战争。这些事件注定了作为未来自由歌手的普希金那崇高的使命和悲惨的命运。

普希金家族是俄国历史上一个古老的、颇有名气的家族。这个家族的始祖加夫里拉·奥列克西奇是诺夫戈罗德军队统帅亚历山大·雅罗斯拉维奇（即亚历山大·涅夫斯基）的战友。他骁勇善战，在 1240 年打败瑞典人的涅瓦河之役中，骑着马从跳板上冲向敌船，连人带马落入水中，上岸后继续与敌人拼杀。他的后裔在各个历史时期，在政治、军事、外交等许多领域，担任过重要职务，起过重要作用。诗人在长诗《叶泽尔斯基》（1832—1833）中所写的叶泽尔斯基家族，实际上就是普希金家族：

在我们古老的光荣的世纪，
就象在变幻莫测的年代，
在暴乱和骚动的血腥日月里，
叶泽尔斯基家族却名扬四海。
他们或在军中，或在会议中间，

负责将军军务，或与外国谈判，
一直为沙皇们和公爵们服务。

然而，由于普希金家族的始祖系普鲁士移民，与留利克王朝没有血缘关系；还由于这个家族中的一些人在几个重要历史关头处于反对派的地位，因此这个家族始终被划在普通贵族之列。在历史悲剧《鲍里斯·戈都诺夫》（1825）中，普希金描绘了一位对独裁者不满的先祖加夫里拉·格利戈里耶维奇·普希金。在《我的家世》（1830）一诗中，诗人特别提到了他的五世祖，即彼得大帝的御前大臣费奥多尔·彼得罗维奇·普希金。

他竟和彼得意见不合，
为了这一点被处绞刑。

这首诗还提到了祖父列夫·亚历山大罗维奇·普希金。他因反对叶卡捷琳娜二世的政变，效忠彼得三世，而被囚禁两年。

于是我们这耿直的家族
平静了，所以我生来是平民。

列夫·普希金虽然在政治上受到沉重的打击，但他的财产并没有受到损失。他在莫斯科郊区拥有大片土地，在尼热戈罗德省还有一片世袭领地，这就是永远载入文学史册的波尔金诺村。他再婚后，还从妻子那里得到庄园和农奴作为陪嫁。这一切保证了出狱后的列夫·普希金和他的子女维持贵族的生活。

普希金的母系也堪称名门望族。诗人的曾外祖父阿勃拉姆·彼得罗维奇·汉尼拔本是阿比西尼亚（今埃塞俄比亚）一个酋长